

## OBEDIENCE-ORIENTED DISCIPLESHIP PART II

### 顺从导向的门徒培育第二部

#### TRAINER'S OUTLINE 培训者大纲

- I. INTRODUCTION 介绍
- II. WHAT IS OBEDIENCE-ORIENTED DISCIPLESHIP 什么是顺从导向的门徒培育?
- III. OBEDIENCE-ORIENTED DISCIPLESHIP IN SCRIPTURE 圣经中关于顺从导向的门徒培育
  - A. SMALL GROUP DISCUSSION OF SCRIPTURES 经文讨论
  - B. REVIEW OF SMALL GROUP DISCUSSION 回顾实践导向的门徒培育在圣经
  - C. DEBRIEF OF OBEDIENCE-ORIENTED DISCIPLESHIP 讨论
- IV. CONCLUSION 总结

#### INTRODUCTION 介绍

During this session, we are going to discuss “obedience-oriented discipleship”, which we hope will either be a paradigm shift or a reminder of what discipleship looks like in the Scriptures and what we as church planters should be aiming for.

在本课中，我们将讨论“顺从导向的门徒培育”，我们希望这将会成为一个“典范转移”（典型模范的转换迁移），提醒我们圣经中的门徒培育是什么样子的，以及我们身为教会植立者应该追求的目标。

#### WHAT IS OBEDIENCE-ORIENTED DISCIPLESHIP? 什么是顺从导向的门徒培育?

“Obedience-oriented discipleship” encourages disciples to obey the Scriptures and live out the truths that they learn – to intentionally apply the truths of Scripture in their daily life. Webster’s Dictionary defines wisdom as having “knowledge *and* the capacity to make due use of it.” That involves far more than Biblical teaching. It includes learning Biblical truth, but emphasizes the application of Biblical truth in one’s life, which is the essence of transformation.

“顺从导向的门徒培育” 鼓励门徒遵行圣经并活出他们所学到的真理——刻意地在日常生活中应用圣经的真理。韦氏词典将智慧定义为“拥有知识和适当使用它的能力”。这涉及的远不止圣经真理。它包括学习圣经真理，但强调在生活中应用出圣经真理，这是转化的精髓。

In using appropriate story sets and the T4T process, we are seeking two things.

- 1) Worldview Transformation
- 2) Obedient Disciples

在使用适当的圣经故事集和培训培训者过程中，我们寻求两件事：

- 1) 世界观的更新转变
- 2) 顺从基督的门徒

Worldview transformation requires new knowledge – a Biblical understanding of God’s universe. Obedience requires the application of those new truths.

世界观的转变需要新的知识——对神的创造的圣经理解。服从基督需要应用这些新的真理。

## OBEDIENCE-ORIENTED DISCIPLESHIP IN SCRIPTURE 圣经中关于顺从导向的门徒培育

### SCRIPTURE DISCUSSION 经文讨论

---

Divide the trainees into groups of two or three. Assign each group several of the passages listed below, and in their small groups, have them answer and discuss the following question. “What does this passage teach us about discipleship?”

将受训者分成 2-3 人的小组。给每个小组分配以下所列出的几段经文，让他们在小组中讨论并回答：“关于门徒培育，这段经文教导了我们什么？”

- Matthew 28:18-20 太 28:18-20
- Matthew 7:24-27 太 7:24-27
- John 14:23-24; 1 John 5:1-4 约 14:23-24; 约一 5:1-4
- Mark 12:30 可 12:30
- James 1:22-25 雅 1:22-25

(Obviously the entire New Testament can be used to study discipleship, but the emphasis in this section is to remind us of the importance of making disciples who are transformed by what they know – disciples who know, follow, love, and obey Jesus and his radical new way of living.)

(很明显，整本新约都可以用来研究门徒培育，但这一部分的重点是在提醒我们，门徒培育的重要性。门徒就是那些被他们所认识的耶稣——认识、跟随、爱和顺从祂及祂的全新生活方式——所改变的人。)

### REVIEW OF OBEDIENCE-ORIENTED DISCIPLESHIP IN SCRIPTURE 回顾实践导向的门徒培育在圣经

---

Have each group read their assigned passage out loud and share their answer to the question, “What does this passage teach us about discipleship?”

请每个小组读出他们被分配的经文，并分享：“关于门徒培育，这段经文教导了我们什么？”

(Trainer, be sure to draw out the following truths if the trainees do not.)

(如果受训者未能指出以下每一段的重点，培训者必须指出，以免被忽略。)

- In Matthew 28:18-20, what does Jesus instruct the disciples to do? “Make disciples, teaching them to obey all that I have commanded.”

在马太福音 28:18-20，耶稣指示门徒做什么？使万民作主的门徒，教导他们遵守主所吩咐的一切。

- Matthew 7:24-27 emphasizes hearing the Word and obeying it. Knowledge about truth is not the same as obedience to truth. Obedience to Jesus’ teachings is what creates a firm foundation.

马太福音 7:24-27 强调听道并遵行。认识真理并不等同于顺从真理。唯有顺从耶稣的教导才能建立稳固的根基。

- In John 14:23-24 and 1 John 5:1-4, we understand that loving Jesus and obeying him are inseparable – to love is to obey.

在约翰福音 14:23-24 和约翰一书 5:1-4，我们明白爱耶稣和顺从祂是分不开的——爱就是顺从。

- Mark 12:30 says we are to love God with every part of our being, internal and external.

马可福音 12:30 说，我们要尽我们的内在和外在的每一部分来爱神。

- James 1:22-25 compares the person who learns the truth but doesn’t obey it to someone who looks in a mirror, but instantly forgets what they saw.

雅各书 1:22-25 说，单单听道却不去实行的人，是自己欺哄自己。

We were also just reminded that we are to make the quality of disciples that Jesus calls us to, and of the kind of disciples we ourselves need to be – that our own continual transformation and discipleship is fundamental to making other disciples that follow Jesus. Are we the kind of disciple that follows the example of Christ, that is worth reproducing? Are we being transformed daily? Are we growing?

我们也被提醒，耶稣呼召我们去培育有品质的门徒，我们自己也要成为这样的门徒——我们自己不断地成为门徒及更新转变是培育其他门徒跟随耶稣的基础。我们是否是那种效法跟随基督的门徒，以致值得复制？我们每天都在更新转变吗？我们有在成长吗？

## DEBRIEF 讨论

---

What is your main takeaway from this biblical discussion regarding obedient-oriented discipleship?

以上关于服从导向门徒培育的经文讨论中，你的主要收获是什么？

## CONCLUSION 总结

Jesus says that it's through obedience that our love for him is shown to be true. He compares a person who hears but does not obey to someone who builds their house on sand rather than solid foundation. James compares someone who hears but does not obey to a person who looks in the mirror for a moment, then walks away and instantly forgets what he or she looks like. He calls his followers to be hearers *and* doers of the Word.

耶稣说，通过顺从，我们对祂的爱才能显明是真实的。祂将一个听道但不顺从的人比作一个把房子建在沙土上而不是建在磐石上的人。雅各书将一个听道但不顺从的人比作一个照镜子之后走开，随即就忘掉自己长相的人。耶稣呼召祂的跟随者成为神话语的认知者和实践者。

## DISCUSSION 讨论

---

“Recalling the passages we looked at from the New Testament, what can we do to help our disciples know, love, *and* obey Jesus – to help them become doers of the Word whose lives have been transformed both inside and out?” (Think about how our T4T groups do this.)

问题：“回顾我们以上查考的新约经文，我们可以做些什么来帮助门徒们认识、爱和顺从耶稣——帮助他们成为行道、生活里外都更新转变的人？”（想想我们的培训培训者小组是如何做到这一点的。）

The purpose of this session has been to stimulate our thinking about what it means to be a healthy disciple and to make healthy disciples. Knowledge of the truth is fundamental to obedience, but insufficient by itself. As disciple-makers, our focus must not simply be teaching knowledge, which is what has often tended to be the operative paradigm of the church. We must be and make disciples that believe in Jesus and actively apply the truths in Scripture in our daily lives.

本课程的目的是激发我们思考成为一个健康的门徒和培育健康的门徒。对真理的认知是顺从的基础，但单有认知是不够的。身为门徒培育者，我们的重点不能只是教导知识，而这往往是有些教会的操作典范。我们必须成为且培育信靠耶稣的门徒，并在日常生活中积极活出圣经中的真理。